

Официален вестник

на Европейския съюз

С 466



Издание
на български език

Информация и известия

Година 61

28 декември 2018 г.

Съдържание

I Резолуции, препоръки и становища

ПРЕПОРЪКИ

Съвет

2018/C 466/01	Препоръка на Съвета от 7 декември 2018 година за засилване на сътрудничеството в борбата срещу болести, предотвратими чрез ваксинация	1
---------------	---	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СПУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейски парламент

2018/C 466/02	Решение на Бюрото на Европейския парламент от 10 декември 2018 г. за изменение на Мерките по прилагане на Устава на членовете на Европейския парламент	8
---------------	--	---

Европейска комисия

2018/C 466/03	Обменен курс на еврото	11
2018/C 466/04	Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз	12

BG

2018/C 466/05	Известие на Комисията относно текущите лихвени проценти за възстановяване на държавни помощи и референтни ставки/сконтови лихвени проценти за 28 държави членки, приложими от 1 януари 2019 г. (Публикува се в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. (ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1)	14
2018/C 466/06	Нова национална страна на разменни евромонети	15
2018/C 466/07	Нова национална страна на разменни евромонети	16
2018/C 466/08	Нова национална страна на разменни евромонети	17
2018/C 466/09	Нова национална страна на разменни евромонети	18
2018/C 466/10	Нова национална страна на разменни евромонети	19
2018/C 466/11	Нова национална страна на разменни евромонети	20

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2018/C 466/12	Съобщение на Комисията съгласно процедурата, предвидена в член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии в съответствие със задълженията за предоставяне на обществена услуга ⁽¹⁾	21
2018/C 466/13	Почивни дни през 2019 г.	22

V Становища

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2018/C 466/14	Публикация на единен документ във връзка със заявление за одобрение на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012	24
---------------	--	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

I

(Резолюции, препоръки и становища)

ПРЕПОРЪКИ

СЪВЕТ

ПРЕПОРЪКА НА СЪВЕТА

от 7 декември 2018 година

за засилване на сътрудничеството в борбата срещу болести, предотвратими чрез ваксинация

(2018/C 466/01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 168, параграф 6 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 168 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) при разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза следва да се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве. Действията на Съюза, които трябва да допълват националните политики, следва да са насочени към подобряването на общественото здраве, предотвратяването на болестите и заболяемостта при хората и на източниците на опасност за физическото и психичното здраве.
- (2) В съответствие с член 168, параграф 6 от ДФЕС, Съветът може, по предложение на Комисията, да приеме препоръки за целите, изброени в този член, за подобряване на общественото здраве, по-специално във връзка с борбата с големите заплахи за здравето и наблюдението на сериозните трансгранични здравни заплахи, ранното оповестяване в случай на такива заплахи и борбата с тях. Болестите, предотвратими чрез ваксинация, се считат за големи заплахи за здравето.
- (3) Ваксинацията е една от най-силните и икономически целесъобразни мерки в областта на общественото здравеопазване, разработени през 20-и век, и остава основен инструмент за първична профилактика на заразни болести.
- (4) Въпреки че програмите за ваксинация са отговорност на държавите членки, за трансграничния характер на болестите, предотвратими чрез ваксинация, и за общите предизвикателства пред националните програми за имунизация би било от полза предприемането на по-координирани действия и подходи на ЕС за предотвратяване или ограничаване на разпространението на епидемии и болести с трансгранично измерение.
- (5) Бързото разпространение на невярна информация чрез социалните медии и от страна на „гласовити“ активисти срещу ваксините подхрани погрешни схващания, които изместват общественото внимание от индивидуалните и колективните ползи от ваксинацията и рисковете, свързани със заразните болести, към повишаване на недоверието и опасенията от недоказани нежелани събития. Необходими са действия за засилване на диалога с гражданите, за разбиране на действителните им притеснения и съмнения относно ваксинацията и за адекватно решаване на тези въпроси на базата на индивидуалните потребности.
- (6) Здравните работници играят ключова роля в действията за постигане на целта за подобро равнище на ваксинационно покритие. В подкрепа на усилията им следва да им бъдат осигурени възможности за продължаващо образование и обучение относно ваксинацията в съответствие с националните препоръки.
- (7) Следва да се вземат мерки във връзка със случаите на недостатъчно равнище на ваксинационно покритие на здравните работници в контекста на националните препоръки, за да се осигури собствената им защита и защитата на техните пациенти.
- (8) Разликите в имунизационните календари между държавите членки по отношение на препоръките, вида на използваните ваксини, броя на приложените дози и графика увеличават риска гражданите, особено децата, да пропуснат ваксинация при преместване от една държава членка в друга.

- (9) Необходимостта от приближаване на услугите за имунизация до гражданите изисква специални усилия за достигане до най-уязвимите членове в обществото, по-специално чрез установени в рамките на общността доставчици. Европейските структурни фондове, по-специално Европейският социален фонд („ЕСФ“) и Европейският фонд за регионално развитие („ЕФРР“), предлагат на държавите членки значителни възможности за засилване на обучението на здравните работници, свързано с ваксинацията, и за укрепване на капацитета на здравните инфраструктури в областта на ваксинацията.
- (10) Демографските промени, мобилността на хората, изменението на климата и отслабването на имунитета допринасят за епидемиологични промени по отношение на тежестта на болестите, предотвратими чрез ваксинация, които изискват програми за ваксинация с подход, основан на целия жизнен цикъл, а не само на детските години. Този подход има за цел да осигури адекватна защита през целия живот и да допринесе за здравословния начин на живот и остаряването в добро здраве, както и за устойчивостта на системите за здравеопазване.
- (11) От недостига на ваксини произтичат преки последици по отношение на изпълнението и прилагането на националните програми за ваксинация; държавите членки са изправени пред различни прекъсвания на доставките на ваксини, производственият капацитет в ЕС остава ограничен, а трудностите при обмена на ваксини през границите продължават да съществуват, докато липсата на координирано прогнозно планиране допринася за несигурността при търсенето. В този контекст Европейският съюз и неговите граждани остават уязвими в случай на поява на огнища на заразни болести.
- (12) Необходимостта от бърз напредък на научноизследователската и развойната дейност в областта на новите ваксини и подобряване или адаптиране на съществуващите такива изисква иновативни партньорства и платформи, експертни познания на високо равнище и по-силни връзки между дисциплините и секторите, както и инвестиции в научни изследвания в областта на социалните и поведенческите науки с цел да се подобри разбирането на специфичните за контекста фактори, определящи нагласите на колебаещите се относно ваксините.
- (13) В Заклученията на Съвета относно ваксинирането като ефективен инструмент в областта на общественото здравеопазване ⁽¹⁾ вече са определени някои от тези ключови предизвикателства и перспективи, а към държавите членки и Комисията е отправен призив за разработване на съвместни действия за обмен на най-добри практики относно политиките за ваксиниране.
- (14) В Заклученията на Съвета относно имунизациите в детска възраст ⁽²⁾ специално се призовава за усъвършенстване на имунизационните регистри и информационните системи с цел подобряване на мониторинга на програмите за ваксинация и за улесняване на обмена на информация между доставчиците на услуги за ваксинация.
- (15) В Съобщението на Комисията относно прилагането на стратегията за цифров единен пазар ⁽³⁾ и в Съобщението относно плана за действие за електронно здравеопазване за периода 2012—2020 година ⁽⁴⁾ се припомня значението на програмата за цифрово здравеопазване и необходимостта да се отдаде приоритет на разработването на решения в областта на електронното здравеопазване и на големите информационни масиви. Тези инициативи се подсилват от Съобщението на Комисията относно въвеждането на цифровата трансформация в областта на здравеопазването и грижите в контекста на цифровия единен пазар ⁽⁵⁾, с цел да се гарантира наличието на модерни и устойчиви модели на здравеопазване и разполагачи с правомощия граждани и здравни работници.
- (16) В Директива 2000/54/ЕО ⁽⁶⁾ относно защитата на работниците от рисковете, свързани с експозицията на биологични агенти при работа, се определят минимални изисквания за осигуряване на защита на работниците, включително необходимостта от предлагане на ваксини за тези, които преди това не са били имунизирани, а в Директива 2010/32/ЕС на Съвета ⁽⁷⁾ за прилагане на рамковото споразумение за превенция на нараняванията с остри предмети в сектора на здравеопазването и болниците, сключено между HOSPEEM и EPSU, се предвижда, че ако оценката на риска покаже, че съществува риск за безопасността и здравето на работниците поради излагането им на биологични агенти, за които съществуват ваксини, на работниците следва да се предложи ваксинация.

⁽¹⁾ Заклучения на Съвета относно ваксинирането като ефективен инструмент в областта на общественото здравеопазване (2014/C 438/04) (ОВ С 438, 6.12.2014 г., стр. 3).

⁽²⁾ Заклучения на Съвета относно имунизациите в детска възраст: успехи и предизвикателства, свързани с имунизациите в детска възраст в Европа, и перспективи (ОВ С 202, 8.7.2011 г., стр. 4).

⁽³⁾ Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно междинния преглед на изпълнението на стратегията за цифров единен пазар — Свързан с интернет цифров единен пазар за всички, COM(2017) 228.

⁽⁴⁾ Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „План за действие за електронно здравеопазване за периода 2012—2020 година“, COM(2012) 736.

⁽⁵⁾ Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно въвеждането на цифровата трансформация в областта на здравеопазването и грижите в контекста на цифровия единен пазар; предоставяне на правомощия на гражданите и изграждане на по-здравно общество, COM(2018) 233.

⁽⁶⁾ Директива 2000/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 септември 2000 г. относно защита на работниците от рисковете, свързани с експозицията на биологични агенти при работа (ОВ L 262, 17.10.2000 г., стр. 21).

⁽⁷⁾ Директива 2010/32/ЕС на Съвета от 10 май 2010 г. за прилагане на рамковото споразумение за превенция на нараняванията с остри предмети в сектора на здравеопазването и болниците, сключено между HOSPEEM и EPSU (ОВ L 134, 1.6.2010 г., стр. 66).

- (17) С Решение № 1082/2013/ЕС⁽¹⁾ за сериозните трансгранични заплахи за здравето се осигурява основата за създаване на механизъм с доброволен характер за предварително закупуване на медицински мерки за противодействие срещу сериозните трансгранични заплахи за здравето.
- (18) Заклученията на Съвета относно общите ценности и принципи в системите за здравеопазване в Европейския съюз⁽²⁾ подкрепят принципите и общите ценности на универсалност, достъп до качествени грижи, равнопоставеност и солидарност, които са от първостепенно значение за гарантиране на равнопоставеността на достъпа до услуги за ваксинация, независимо от възрастта, социалния статус или географското местоположение, в съответствие с националните и регионалните програми за имунизация.
- (19) С Регламент (ЕО) № 851/2004⁽³⁾ на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията („ECDC“) се възлага мандат да подпомага профилактиката и контрола на заразните болести и да насърчава обмена на най-добри практики и опит по отношение на програмите за ваксинация. Освен това ECDC координира събирането, валидирането, анализа и разпространението на данни на равнището на ЕС, включително относно стратегии за ваксинация.
- (20) Директива 2001/83/ЕО⁽⁴⁾ за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба и Регламент (ЕС) № 726/2004⁽⁵⁾ за създаване на Европейска агенция по лекарствата предоставят на регулаторните органи мандат да насърчават и защитават общественото здраве чрез разрешаване на употребата на безопасни и ефективни ваксини и непрекъснато оценяване на техните ползи и рискове профил след издаването на разрешение за търговия.
- (21) Планът за действие на Комисията „Едно здраве“⁽⁶⁾ подпомага държавите — членки на ЕС, в борбата им срещу антимикробната резистентност (АМР), като в него се призовава за рационализирани пътища за разрешаването на нови антибактериални агенти и за засилване на научноизследователската и развойната дейност в областта на новите ваксини за патогени, свързани с антимикробната резистентност.
- (22) В резолюцията на Европейския парламент от 19 април 2018 г. относно обществените колебания относно ваксините и намаляването на равнищата на ваксинация в Европа⁽⁷⁾ държавите членки се призовават да гарантират, че здравните работници са ваксинирани в достатъчна степен, да предприемат ефективни действия срещу разпространението на невярна информация и да приложат мерки за подобряване на достъпа до лекарствени продукти. В резолюцията Комисията се призовава също да улесни установяването на по-хармонизиран имунизационен календар в ЕС.
- (23) Планът за действие на Комисията относно фалшивите новини и дезинформацията, разпространявана онлайн, има за цел да допринесе за разработването на стратегия на равнището на ЕС относно справянето с разпространението на дезинформация, а Съобщението на Комисията относно борбата с дезинформацията⁽⁸⁾ разглежда предизвикателствата, които поставят онлайн платформите по отношение на разпространението на дезинформация.
- (24) Комисията подпомага подобряването на достъпа до модерни и важни ваксини в 77-те най-бедни държави посредством „Световния алианс за ваксини и имунизации“ („Gavi“) още от създаването му през 2000 г. До 2015 г. са били предоставени 83 млн. евро, което допринесе за пълното имунизиране на 277 млн. деца в периода 2011—2015 г., като наред с това за периода 2016—2020 г. е поет ангажимент за допълнителни 200 млн. евро с планове за имунизиране на още 300 млн. деца между 2016 и 2020 г.
- (25) По време на Световната здравна асамблея през 2012 г. министрите на здравеопазването одобриха Световния план за действие в областта на ваксините с цел да се гарантира, че до 2020 г. никой няма да пропусне жизненоважните имунизации. През 2014 г. Регионалният комитет за Европа на Световната здравна организация („СЗО“) прие Европейския план за действие по отношение на ваксините за периода 2015—2020 г.

⁽¹⁾ Решение № 1082/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 г. за сериозните трансгранични заплахи за здравето и за отмяна на Решение № 2119/98/ЕО (ОВ L 293, 5.11.2013 г., стр. 1).

⁽²⁾ Заклучения на Съвета относно общите ценности и принципи в системите на здравеопазването в Европейския съюз (ОВ C 146, 22.6.2006 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 851/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за създаване на Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ОВ L 142, 30.4.2004 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ Съобщение на Комисията относно Европейски план за действие „Едно здраве“ срещу антимикробната резистентност, COM(2017) 339.

⁽⁷⁾ Резолюция на Европейския парламент относно обществените колебания относно ваксините и намаляването на равнищата на ваксинация в Европа (все още не публикувана в ОВ).

⁽⁸⁾ Съобщение на Комисията „Европейски подход за борба с дезинформацията, разпространявана онлайн“, COM(2018) 236.

- (26) В цел № 3 от Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие ⁽¹⁾ — „Осигуряване на здравословен начин на живот и насърчаване на благоденствието за всички хора от всички възрастови групи“ — се подчертава значимостта на ваксините за защитата на хората от болести. Освен това, посредством Европейския консенсус за развитие „Нашият свят, нашето достойнство, нашето бъдеще“ ⁽²⁾ ЕС и неговите държави членки отново потвърждават своя ангажимент да защитят правото на всеки да се ползва от най-високия достижим стандарт на физическо и психично здраве, включително да спомагат за осигуряването на достъп до финансово достъпни основни лекарства и ваксини за всички.
- (27) Съвместно действие относно ваксинацията, съфинансирано по Третата програма за действие на Съюза в областта на здравето ⁽³⁾, чието изпълнение започва през 2018 г., ще бъде с акцент върху обмена на най-добри практики относно националните политики за ваксиниране и определянето на технически изисквания относно електронните информационни системи по въпросите на имунизацията, прогнозиране по отношение на ваксините, отдаване на приоритет на научноизследователската и развойната дейност в областта на ваксините и научни изследвания, насочени към колебанията относно ваксинацията.
- (28) Предложените в настоящата препоръка действия имат за цел да повишат сигурността на общественото здраве, да намалят неравенствата между държавите членки и да повишат сигурността по отношение на доставките на ваксини в рамките на вътрешния пазар. Те допълват и подсилват националните политики и действия във всички държави членки, като същевременно отчитат различните им изходни позиции по отношение на политиките относно имунизацията, институционалната структура, регионалните различия и капацитета в областта на здравеопазването.
- (29) Настоящата препоръка е в съответствие с принципите на субсидиарност и пропорционалност,

ПРЕПОРЪЧВА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

1. Да разработват и изпълняват планове за ваксинация на национално и/или регионално равнище, според необходимото, насочени към увеличаване на ваксинационното покритие, с цел постигане до 2020 г. на целите и задачите на Европейския план за действие по отношение на ваксините на СЗО. Горепосочените планове биха могли да включват например разпоредби за устойчиво финансиране и доставки на ваксини, подход към ваксинирането, който се основава на целия жизнен цикъл, капацитет за реагиране при извънредни ситуации, комуникационни дейности и дейности по застъпничество.
2. Да се стремят да постигнат до 2020 г., по-специално по отношение на болестта морбили, равнище на ваксинационно покритие от 95 % чрез прилагане на две дози от ваксината за целевото детско население, както и да работят за отстраняване на пропуските по отношение на имунизацията за всички останали възрастови групи с оглед ликвидирането на болестта морбили в ЕС.
3. Да въведат рутинни проверки на ваксинационния статус и редовни възможности за ваксиниране през различните етапи от живота чрез рутинни посещения на системата за първични здравни грижи и чрез предприемането на допълнителни мерки, например при започване на (пред)училище, на работното място или в заведенията за полагане на грижи, в съответствие с националните способности.
4. Да улеснят достъпа до национални и/или регионални услуги за ваксинация чрез:
 - а) опростяване и разширяване на възможностите за предлагане на ваксинация и привличане на установени в рамките на общността доставчици; както и
 - б) осигуряване на целенасочени информационни дейности, ориентирани към най-уязвимите групи, включително социално изключените групи, с цел преодоляване на неравнопоставеността и пропуските във ваксинационното покритие.
5. Да насърчават и да си сътрудничат с висшите учебни заведения и съответните заинтересовани страни за разглеждане на възможностите за включване и задълбочаване на обучението по отношение на болестите, предотвратими чрез ваксинация, ваксинологията и имунизацията в националните учебни програми по медицина и всички продължаващи образователни програми по медицина за здравни работници във всички сектори, когато това е целесъобразно, с оглед на укрепването на тяхната ключова роля за постигането на по-високо равнище на ваксинационно покритие.

Да използват възможностите, предлагани от ЕСФ и ЕФРР, за да се подпомогне обучението и развитието на умения при здравните работници по отношение на болестите, предотвратими чрез ваксинация, ваксинологията, имунизацията, и да се засили капацитетът на националните и регионалните здравни инфраструктури, включително на електронните информационни системи по въпросите на имунизацията, в областта на ваксинацията.

⁽¹⁾ Резолюция 70/1, приета от Общото събрание на Организацията на обединените нации на 25 септември 2015 г.: „Да преобразим света: програма до 2030 г. за устойчиво развитие“.

⁽²⁾ Съвместно изявление на Съвета и представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, на Европейския парламент и на Комисията: Новият европейски консенсус за развитие „Нашият свят, нашето достойнство, нашето бъдеще“ (ОВ С 210, 30.6.2017 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 282/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2014 г. за създаване на Трета програма за действие на Съюза в областта на здравето (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1350/2007/ЕО (ОВ L 86, 21.3.2014 г., стр. 1).

6. Когато е необходимо, да увеличат комуникационните дейности и да повишават осведомеността относно ползите от ваксинацията чрез:
- а) представяне на научни доказателства в разбираема за неспециалисти форма посредством използването на различни контекстуални стратегии, за да се противодейства на разпространението на невярна информация, включително например чрез цифрови инструменти и партньорства с гражданското общество и други съответни заинтересовани страни;
 - б) взаимодействие със и осигуряване на обучение на съответните участници, като например здравните работници, заинтересованите страни в областта на образованието, социалните партньори и медиите като страни, формиращи общественото мнение, с цел борба със самонадеяността и увеличаване на доверието в имунизацията.
7. Да проучат възможностите за развиване на капацитета на здравните и лечебните заведения, за да разполагат те с електронна информация относно ваксинационния статус на гражданите, например на основата на информационни системи, осигуряващи функционалности за напомняне, събиращи актуални данни относно ваксинационното покритие за всички възрастови групи и позволяващи свързване и обмен на данните в системите за здравеопазване.
8. По целесъобразност да увеличат подкрепата за научните изследвания и иновациите в областта на ваксините, за да са налице достатъчно ресурси за бърз напредък по отношение на нови или подобрени ваксини, и да улесняват възприемането на резултатите от научните изследвания в областта на ваксините за целите на национални или регионални програми и политики за ваксиниране, основани на по-добра информация.

ПРИВЕТСТВА НАМЕРЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА ДА ПРЕДПРИЕМЕ СЛЕДНИТЕ ДЕЙСТВИЯ В ТЯСНО СЪТРУДНИЧЕСТВО С ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

9. Да се стреми към създаване на *европейска система за обмен на информация относно ваксинациите* (EVIS), координирана от ECDC, с цел:
- а) заедно с националните органи в областта на общественото здравеопазване:
 - i) да проучи доколко осъществимо е изготвянето до 2020 г. на насоки за основен имунизационен календар на ЕС, като се отчетат препоръките на СЗО за рутинна имунизация, с цел да се подобри съвместимостта на националните календари и да се насърчи равнопоставеността при защитата на здравето на гражданите на Съюза, както и изготвянето на обща ваксинационна карта;
 - ii) да повиши последователността и прозрачността и да подобри методологиите при оценката на националните и регионалните планове за ваксинация чрез споделяне на научни доказателства и инструменти с подкрепата на националните технически консултативни групи по въпросите на имунизацията (NITAG),
 - iii) в сътрудничество със СЗО да разработи методологии и насоки на ЕС относно изискванията за данни за добър мониторинг на равнището на ваксинационно покритие за всички възрастови групи, включително за здравните работници, както и да събира и обменя такива данни на равнището на ЕС;
 - б) с подкрепата на Европейската агенция по лекарствата да създаде до 2019 г. европейски информационен портал относно ваксинацията с цел предоставяне на обективни, прозрачни и актуализирани данни онлайн относно ваксинацията и ваксините, ползите от тях и безопасността им, както и процеса на фармакологична бдителност;
 - в) в съответствие със Съобщението на Комисията относно борбата с дезинформацията, разпространявана онлайн, да противодейства на разпространяваната онлайн дезинформация относно ваксините и да разработи основани на доказателства информация, инструменти и насоки, за да подкрепи действията на държавите членки в отговор на колебанията относно ваксинацията.
10. С подкрепата на Европейската агенция по лекарствата и в сътрудничество с ECDC непрекъснато да наблюдава ползите и рисковете от ваксините и ваксинацията на равнището на ЕС, включително чрез изследвания за наблюдение след пускането на пазара.
11. Да работи за развитието на методологии и укрепване на капацитета за оценка на относителната ефективност на ваксините и програмите за ваксинация.
12. Да засили ефективното прилагане на правилата на Съюза за защита на работниците от рисковете, свързани с експозицията на биологични агенти при работа, както е предвидено в Директива 2000/54/ЕО и Директива 2010/32/ЕС на Съвета, при отчитане на националните компетенции, по-специално чрез подкрепа за продължаващо образование на здравните работници, наблюдение на техния имунизационен статус и активно предлагане на ваксинация, когато е необходимо, с цел осигуряване на подходяща равнина на безопасност както за пациентите, така и за здравните работници.
13. Да предоставя доказателства и данни, включително чрез Европейската училищна мрежа, с цел подпомагане на усилията на държавите членки за укрепване на аспектите, свързани с ваксинологията и имунизацията в техните национални учебни програми по медицина и по време на следдипломната квалификация.

14. Да работи за укрепване на предлагането на ваксини и намаляване на рисковете от недостиг, като:

- а) обмисли разработването на европейско виртуално хранилище за данни относно потребностите и, ако е приложимо, наличните запаси от ваксини, с цел да се улесни доброволният обмен на информация относно наличните количества, евентуалните излишъци и световния недостиг на основни ваксини;
- б) обмисли разработването на концепция за механизъм за обмен на доставки на ваксини от една държава членка в друга в случай на поява на огнища, подобрявайки връзките между търсенето и предлагането на ваксини;
- в) проучи дали е осъществимо физическото складиране и диалог с предприятията, които произвеждат ваксини, относно механизъм за улесняване на създаването на резерв и наличността на ваксини при възникване на огнища, като се взема предвид световният недостиг на основни ваксини;
- г) обмисли, съвместно със заинтересованите страни, и по-конкретно сектора за производство на ваксини, който играе ключова роля за постигане на поставените цели, възможностите за подобряване на производствения капацитет на ЕС, за гарантиране на непрекъснатост на доставките и за осигуряване на диверсификация на доставчиците;
- д) проучи възможностите за съвместно възлагане на обществени поръчки за ваксини или антитоксини, които да се използват при пандемии, неочаквани огнища и в случаи на по-малко търсене на ваксини (малък брой случаи или много конкретни групи от населението, които трябва да бъдат ваксинирани);
- е) подкрепя мрежата на ЕС от официални лаборатории за контрол на лекарствените продукти и нейната работа, за да се гарантира, че ваксините, пуснати на пазара на ЕС, са с високо качество;
- ж) следи за спазване на задължението за непрекъснати доставки на лекарствени продукти, наложено на титулярите на разрешение за търговия (член 81 от Директива 2001/83/ЕО), и проучва начини за постигане на по-стриктно спазване на това задължение;
- з) обмисли възможностите за улесняване, съвместно с Европейската агенция по лекарствата, на ранния диалог с разработчиците, създателите на политики на национално равнище и регулаторните органи с цел подкрепа на разрешаването на иновативни ваксини, включително за възникващи заплахи за здравето.

15. Да повиши ефективността и ефикасността на финансирането за научноизследователска и развойна дейност в областта на ваксините на равнището на ЕС и на национално равнище чрез усилия за:

- а) укрепване на съществуващите партньорства и научноизследователски инфраструктури и установяване на нови, включително за клинични изпитвания;
- б) търсене на консенсус във връзка с неудовлетворените потребности на населението и договорените приоритети за ваксините, който може да се използва при създаването на бъдещи програми за финансиране на научни изследвания в областта на ваксините на национално и европейско равнище, включително максимално използване на предимствата на Коалицията за иновации в областта на епидемичната готовност (CEPI) и „Световното сътрудничество в областта на научните изследвания за готовност при заразни болести“ (GloPID-R);
- в) обмисляне на възможностите за инвестиране в научни изследвания в областта на поведенческите и социалните науки, насочени към определящите фактори за колебанията относно ваксинацията при различните подгрупи от населението и здравните работници.

ПРИВЕТСТВА НАМЕРЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА:

- 16. Да проучи проблемите, свързани с недостатъчното ваксинационно покритие, причинени от трансграничното движение на хора в рамките на ЕС, както и да разгледа възможностите за тяхното разрешаване, включително като анализира възможностите за разработване на общ(а) ваксинационен(а) паспорт/карта за гражданите на ЕС (където се отчитат потенциално различните национални имунизационни календари и), който(която) е съвместим(а) с електронните информационни системи по въпросите на имунизацията и признат(а) за трансгранично използване, без да се допуска дублиране на работата, извършвана на национално равнище.
- 17. Да преследва целта за редовно изготвяне, например в контекста на процеса „Състояние на здравеопазването в ЕС“, на доклад относно състоянието на доверието във ваксините в ЕС, с който да се наблюдават нагласите към ваксинацията. Въз основа на този доклад и като се вземе под внимание работата на СЗО в тази област, да представи насоки, които могат да подкрепят държавите членки в противодействието срещу колебанията относно ваксинацията.
- 18. Да сформира Коалиция за ваксинация, която да обедини европейските асоциации на здравните работници, както и съответните студентски асоциации в тази област с цел поемане на ангажимент за предоставяне на точна информация на обществеността, борба с митовете и обмен най-добри практики.
- 19. Да укрепи въздействието на годишната Европейска седмица на имунизацията чрез провеждане на инициатива на ЕС за обществена информираност и чрез подкрепа на националните дейности на държавите членки.

20. Да идентифицира пречките пред достъпа и да подпомогне осъществяването на интервенции за увеличаване на достъпа до ваксинация за групи в неравностойно положение и социално изключени групи, включително чрез насърчване на здравните медиатори и мрежите на местните общности, в съответствие с националните препоръки.
21. Да разработи насоки за преодоляване на правните и техническите пречки, които възпрепятстват оперативната съвместимост на националните информационни системи по въпросите на имунизацията, като надлежно вземе предвид правилата за защита на личните данни, посочени в Съобщението на Комисията относно въвеждането на цифровата трансформация в областта на здравеопазването и грижите в контекста на цифровия единен пазар; предоставяне на правомощия на гражданите и изграждане на по-здраво общество.
22. Да продължи да подпомага научните изследвания и иновациите чрез рамковите програми на ЕС за научни изследвания и иновации с цел разработване на безопасни и ефикасни нови ваксини, както и за оптимизиране на съществуващите.
23. Да укрепи съществуващите партньорства и сътрудничество с международни участници и инициативи, като например СЗО и нейната Стратегическа консултативна група по въпросите на имунизацията (SAGE), Европейската техническа консултативна експертна група по въпросите на имунизацията (ETAGE), процесите по линия на Глобалната инициатива за здравна сигурност и Световната програма за сигурност на общественото здраве, УНИЦЕФ и инициативите за осигуряване на финансиране и за научноизследователска дейност като Gavi, CEPI, GloPID-R и JPIAMR (Инициативата за съвместно планиране в областта на антимикробната резистентност).
24. Да докладва редовно за напредъка при изпълнението на настоящата препоръка въз основа на показателите, договорени с държавите членки, и на информацията от други подходящи източници.

Съставено в Брюксел на 7 декември 2018 година.

За Съвета

Председател

B. HARTINGER-KLEIN

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

РЕШЕНИЕ НА БЮРОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

от 10 декември 2018 г.

за изменение на Мерките по прилагане на Устава на членовете на Европейския парламент

(2018/C 466/02)

БЮРОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 223, параграф 2 от него,

като взе предвид Устава на членовете на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като взе предвид член 25 от Правилника за дейността на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 69, параграф 1 от Мерките по прилагане на Устава на членовете на Европейския парламент ⁽²⁾ (наричани по-долу „Мерките по прилагане“) всяка година размерът на подлежащите на възстановяване пътни разноски, дневни надбавки за престой и надбавки за общи разноски подлежи на индексация от Бюрото, като максималният размер е равен на годишния процент на инфлация в Европейския съюз през месец октомври на предходната година, публикуван от Евростат.
- (2) Процентът на инфлация в Европейския съюз за периода от октомври 2017 г. до октомври 2018 г. е 2,2 %, както посочи Евростат на 16 ноември 2018 г. Новият размер на сумите, произтичащ от корекцията, която е необходимо да се извърши, за да се вземе предвид този процент на инфлация, следва да се прилага от 1 януари 2019 г. и Мерките по прилагане следва съответно да се изменят.
- (3) Съгласно член 69, параграф 2 от Мерките по прилагане максималната сума за поемане на разноски за парламентарни сътрудници, посочена в член 33, параграф 4 от Мерките по прилагане, се индексира по целесъобразност всяка година въз основа на данните, определени съгласно член 65 от Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз, предвиден с Регламент (Евратом, ЕОВС, ЕИО) № 259/68 на Съвета ⁽³⁾.
- (4) Във връзка с това Комисията определи ставката на корекция за 2018 г. да възлиза на 1,7 %. Следователно максималната месечна сума, която се поема за разноските за парламентарни сътрудници, следва да се увеличи на 24 943 EUR, считано от 1 юли 2018 г.
- (5) С оглед на сметките на допълнителния (доброволен) пенсионен фонд е необходимо да се предприемат редица икономически неизбежни мерки с оглед на подобряване на устойчивостта на допълнителния (доброволен) пенсионен фонд, справяне с нарастващия проблем с ликвидността и намаляване на актюерския дефицит и на отрицателните последици за европейските данъкоплатци.

⁽¹⁾ Решение 2005/684/ЕО, Евратом на Европейския парламент от 28 септември 2005 година за приемане на Устав на членовете на Европейския парламент (ОВ L 262, 7.10.2005 г., стр. 1).

⁽²⁾ Решение на Бюрото на Европейския парламент от 19 май 2008 година и от 9 юли 2008 година за установяване на мерки по прилагане на устава на членовете на Европейския парламент (ОВ C 159, 13.7.2009 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

- (6) За тази цел и с оглед на зачитането на придобитите права от страна на бенефициерите, които вече получават пенсия, условията за допълнителни пенсии за бенефициери, които до 1 януари 2019 г. не изпълняват всички условия за получаване на пенсия, следва да се изменят, както следва: пенсионната възраст за бенефициерите на допълнителната (доброволна) пенсионна схема следва да се увеличи от настоящата възраст 63 години на 65 години и следва да се въведе данък в размер на 5 % за всички пенсионни плащания за пенсии, установени след 1 януари 2019 г. Тези мерки представляват мерки с възможно най-малка степен на намеса по отношение на засегнатите лица,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Мерките по прилагане се изменят, както следва:

- 1) В член 15, буква в) се заменя със следното:

„в) при пътуване с лек автомобил с таван за възстановяване от 1 000 km за пътуване в едната или другата посока: 0,53 EUR/km, като при необходимост се добавя цената за преминаване с ферибот или подобен вид транспорт.“;

- 2) В член 20, параграф 1, буква а) се заменя със следното:

„а) за разстояние от 0 до 50 km: 23,63 EUR.“;

- 3) Член 22 се изменя, както следва:

- а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Максималният размер на възстановяване на пътни разноски годишно за пътуванията по член 10, параграф 1, буква б) е 4 454 EUR.“;

- б) в параграф 3 първата алинея се заменя със следното:

„3. Максималният годишен размер на възстановяване на пътни разноски за пътуванията на председателите на комисии или подкомисии за участие в конференции или прояви на европейска тема, свързани с правомощията на тяхната комисия или подкомисия и имащи парламентарна насока, е 4 454 EUR. За участие в тези прояви е необходимо предварително разрешение от председателя на Парламента след проверка за наличност на тези средства в рамките на гореспоменатия максимален размер.“;

- 4) В член 24 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато официалната дейност се провежда на територията на Съюза, членовете на ЕП получават фиксирана надбавка в размер на 320 EUR.“;

- 5) В член 26 параграф 2 се заменя със следното:

„2. По силата на член 25 месечната сума на надбавката е в размер на 4 513 EUR.“;

- 6) В член 33 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Максималната месечна сума за поемане на разноски за всички сътрудници, посочени в член 34, е в размер на 24 943 EUR.“;

- 7) Член 76 се изменя, както следва:

- а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Допълнителна пенсия, която е дължима на бившите членове на ЕП или на други бенефициери съгласно членове 1, 3 и 4 от приложение VII към Правилника за разноски и надбавки преди 1 януари 2019 г., продължава да се изплаща в съответствие с посоченото приложение, както е приложимо до 31 декември 2018 г.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Всяка допълнителна пенсия, която към 1 януари 2019 г. все още не е дължима, се определя и заплаща съгласно членове 1 и 2 от приложение VII към Правилника за разноси и надбавки при следните условия и дерогации:

а) пенсията се изплаща от първия ден на календарния месец, следващ датата, на която членът на ЕП навършва 65 години;

б) пенсията подлежи на специален данък, в размер на 5 % от номиналната стойност на пенсията. Данъкът се плаща директно на фонда за допълнително (доброволно) пенсионно осигуряване.“;

в) вмъква се следният параграф:

„2а. Допълнителната (доброволна) пенсия за други бенефициери съгласно членове 3 и 4 от приложение VII към Правилника за разноси и надбавки, която към 1 януари 2019 г. все още не е дължима, се облага със специален данък в размер на 5 % от номиналната сума на пенсията. Данъкът се плаща директно на фонда за допълнително (доброволно) пенсионно осигуряване.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2019 г., с изключение на член 1, параграф 6, който се прилага от 1 юли 2018 г.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

27 декември 2018 година

(2018/C 466/03)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1377	CAD	канадски долар	1,5500
JPY	японска йена	126,14	HKD	хонконгски долар	8,9109
DKK	датска крона	7,4672	NZD	новозеландски долар	1,6964
GBP	лира стерлинг	0,90073	SGD	сингапурски долар	1,5617
SEK	шведска крона	10,2725	KRW	южнокорейски вон	1 276,84
CHF	швейцарски франк	1,1279	ZAR	южноафрикански ранд	16,5208
ISK	исландска крона	133,00	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8109
NOK	норвежка крона	9,9698	HRK	хърватска куна	7,4125
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 608,20
CZK	чешка крона	25,858	MYR	малайзийски рингит	4,7419
HUF	унгарски форинт	321,56	PHP	филипинско песо	59,991
PLN	полска злота	4,2945	RUB	руска рубла	78,8767
RON	румънска лея	4,6536	THB	тайландски бат	37,026
TRY	турска лира	6,0067	BRL	бразилски реал	4,4786
AUD	австралийски долар	1,6161	MXN	мексиканско песо	22,6283
			INR	индийска рупия	79,9445

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз

(2018/C 466/04)

По силата на член 9, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета ⁽¹⁾ Обяснителните бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз ⁽²⁾ се изменят, както следва:

На стр. 380 думите **„9406 00 Сглобяеми конструкции“** се заменят със следното:

„9406 Сглобяеми конструкции

Тази позиция включва т.нар. „полиетиленови тунели“, състоящи се от структурни елементи (обикновено стоманени или алуминиеви тръби), стени и покрив (обикновено направен от пластмаса или стъкло), използвани в градинарството и позволяващи отглеждането на растения под покритие. Те са проектирани за дългосрочна употреба на открито, имат стабилна конструкция и са устойчиви на атмосферни влияния. Техният размер трябва да позволява в тях да влиза човек. Те може да са проектирани да бъдат оборудвани с допълнителни елементи като отопление или климатична инсталация.

Въпреки това полиетиленовите тунели, използвани в градинарството, които нямат естеството на сглобяема конструкция (напр. тяхната конструкция не е стабилна, проектирани са за краткосрочна употреба, могат лесно да се разглобят и преместят), трябва да бъдат класирани в зависимост от материала, от който са направени техните структурни елементи (обикновено стоманени или алуминиеви тръби), който придава основния характер на артикула по смисъла на общо правило 3, буква б).

Примери за продукти, включени в позиция 9406:



Изображение 1



Изображение 2

Примери за продукти, които трябва да бъдат класирани в зависимост от материала, от който са направени техните структурни елементи (тръби):



Изображение 3

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ C 76, 4.3.2015 г., стр. 1.



Изображение 4



Изображение 5.“

Известие на Комисията относно текущите лихвени проценти за възстановяване на държавни помощи и референтни ставки/сконтови лихвени проценти за 28 държави членки, приложими от 1 януари 2019 г.

(Публикува се в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. (ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1)

(2018/C 466/05)

Основни лихвени проценти, изчислени в съответствие със Съобщение на Комисията относно преразглеждане на метода за определяне на референтните и сконтови лихвени проценти (ОВ С 14, 19.1.2008 г., стр. 6). В зависимост от използването на референтния лихвен процент трябва да се прибавят и съответните маржове, както са дефинирани в настоящото съобщение. За сконтовия лихвен процент това означава, че трябва да се добави марж от 100 базисни пункта. Регламент (ЕО) № 271/2008 на Комисията от 30 януари 2008 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 794/2004 предвижда, че освен ако не е предвидено друго в специално решение, лихвеният процент за възстановяване на помощта също се изчислява, като се добавят 100 базисни пункта към основния лихвен процент.

Изменените проценти са посочени с удебелен шрифт.

Предходната таблица е публикувана в ОВ С 412, 14.11.2018 г., стр. 4.

От	До	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.1.2019	...	-0,16	-0,16	0,00	-0,16	1,98	-0,16	0,02	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	0,28	0,56	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	1,87	-0,16	3,56	-0,31	-0,16	-0,16	1,09

Нова национална страна на разменни евромонети

(2018/C 466/06)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Белгия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾, държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Белгия

Тема на възпоменанието: 450-годишнината от смъртта на Питер Брьогел Стари

Описание на изображението: Вътрешната част на монетата изобразява портрет на известния белгийски художник Питер Брьогел Стари, а до него е показана картина на статив. Над него можете да намерите името „P. Bruegel“, с деликатен обелиск, отнасящ се за годините на неговата смърт годината „1569“ и „2019“ — годината на емисията.

Тъй като монетите ще бъдат сечени в нидерландския кралски монетен двор, знакът на монетния двор на Утрехт — жезълът на Меркурий, е разположен в долната част заедно със знака на управителя на монетния двор на Белгия, герба на община Herzele, кодът на държавата — BE. Инициалите „LL“ на създателя на изображението върху монетата, г-н Luc Luusx, са разположени отдясно. Накрая, около ръба на вътрешната част, малки точки сформират кръг.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж на емисията: 155 000 монети

Дата на емисията: януари 2019 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2018/C 466/07)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Белгия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Белгия

Тема на възпоменанието: 25-та годишнина на Европейския паричен институт (ЕПИ)

Описание на изображението: Вътрешната част на монетата, вдясно, изобразява лика на Александър Ламфалуси — първия председател на ЕПИ, а името му е под лика. В лявата страна съкращението *EMI* заема централно място с годината „1994“ над него, отнасяща се до датата на създаването на института и назначаването Ламфалуси за негов пръв председател. Под „EMI“, няколко монети са изобразени падащи една върху друга с надпис „€“, „ECU“ и „BEF“ отгоре надолу. Предвид факта, че емисията е белгийска, избрахме съкращението „BEF“ за бившата ни национална валута. Целта на това изображение е да символизира прехода от националните валути към единната европейска валута — еврото, тъй като основният акцент в дейността на ЕПИ беше създаването на Европейската система на централните банки, в това число ЕЦБ и новата валута. В горната част от лявата страна на монетата се намира надписът „European Monetary Institute“.

Тъй като монетите ще бъдат сечени в нидерландския кралски монетен двор, знакът на монетния двор на Утрехт — жезълът на Меркурий, е разположен в долната част заедно със знака на управителя на монетния двор на Белгия, герба на община Herzele. Кодът на държавата — BE и годината „2019“ са разположени в долната част. Инициалите „LL“ на създателя на изображението върху монетата, г-н Luc Luysch, са изписани отдясно.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж на емисията: 155 000 монети

Дата на емисията: януари 2019 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2018/C 466/08)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета с номинал 2 евро, емитирана от Германия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Германия

Тема на възпоменанието: 70-ата годишнина от основаването на Бундесрата

Описание на изображението: Много подробно и фино изработено изображение на сградата на Бундесрата. В горната половина на вътрешната част на монетата са изобразени знакът на съответния монетен двор („А“, „D“, „F“, „G“ или „J“), инициалите на автора и годината „2019“. Долната половина на вътрешната част на монетата съдържа надписа „BUNDES RAT“ и кода на държавата на издаване Германия — „D“.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Приблизителен тираж на емисията: 30 000 000 монети

Дата на емисията: Януари/февруари 2019 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2018/C 466/09)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Испания

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Испания

Тема на възпоменанието: Обекти от културното и природното наследство на ЮНЕСКО — стария град Авила и неговите църкви извън крепостните стени

Описание на изображението: Град Авила е запазил аскетичността и чистотата на средновековния стил и е ограден с възможно напълно запазани крепостни стени в Испания.

Изображението възпроизвежда в центъра детайл от крепостната стена на Авила. На горната страна в кръгообразна възходяща форма фигурират думата „ESPAÑA“, както и годината на емисията — „2019“ и знакът на монетния двор.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Приблизителен тираж на емисията: 1 000 000 монети

Дата на емисията: първото тримесечие на 2019 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2018/C 466/10)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Италия

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Италия

Тема на възпоменанието: 500-годишнината от смъртта на Леонардо да Винчи

Описание на изображението: На монетата е изобразен детайл от картината „Dama con l'ermellino“ („Дамата с хермелина“) на Леонардо да Винчи (намираща се в музея Чарториски в Краков). В лявата част са надписът „Leonardo“, инициалите на авторката Maria Angela Cassol — „MAC“ и логото „RI“ — акроним на Италианската република; в дясната част са изобразени знакът на монетния двор на Рим — „R“, и датите „1519—2019“, съответстващи на годината на смъртта на Леонардо да Винчи и годината на емитиране на монетата.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Приблизителен тираж на емисията: 3 000 000 монети

Дата на емисията: Януари 2019 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евромонети

(2018/C 466/11)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 EUR, емитирана от Люксембург

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Люксембург

Тема на възпоменанието: 100-та годишнина от възкачването на престола на Великата херцогиня Шарлота

Описание на изображението: От лявата страна е изобразен ликът на Негово Кралско Височество Великия херцог Анри, а отдясно е ликът на Великата херцогиня Шарлота. В долната част е изписано името на емитиращата държава — „LUXEMBOURG“, а под него и годината на емисията — „2019“. В горната част, в полукръг около двата лика е надписът „Centenaire de l'accession au trône de la Grande-Duchesse Charlotte“ (стогодишнина от възкачването на престола на Великата херцогиня Шарлота).

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Приблизителен тираж на емисията: 500 000 монети

Дата на емисията: Януари 2019 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Съобщение на Комисията съгласно процедурата, предвидена в член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии в съответствие със задълженията за предоставяне на обществена услуга

(текст от значение за ЕИП)

(2018/C 466/12)

Държава членка	Португалия
Маршрути	Bragança – Vila Real – Viseu – Cascais – Portimão – Cascais – Viseu – Vila Real – Bragança
Срок на действие на договора	4 години след започване на операциите
Краен срок за подаване на офертите:	62 дни след датата на публикуване на настоящата покана
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът и съответната информация и/или документация във връзка с откритата тръжна процедура и променените задължения за предоставяне на обществена услуга	Всички документи могат да бъдат получени на адрес: http://www.saphety.com За повече информация можете да се свържете с: Министерство на планирането и инфраструктурата Служба на държавния секретар за инфраструктурата Av. Barbosa do Bocage n.º 5 – 2.º andar 1049-039 ЛИСАБОН PORTUGAL Електронна поща: gab.infraestruturas@mpi.gov.pt

Почивни дни през 2019 г.

(2018/C 466/13)

Belgique/België	1.1, 2.1, 22.4, 1.5, 8.5, 30.5, 10.6, 11.7, 21.7, 15.8, 27.9, 1.11, 2.11, 11.11, 15.11, 25.12, 26.12, 27.12, 30.12, 31.12
България	1.1, 3.3, 4.3, 26.4, 27.4, 28.4, 29.4, 1.5, 6.5, 24.5, 6.9, 22.9, 23.9, 24.12, 25.12, 26.12
Česká republika	1.1, 19.4, 22.4, 1.5, 8.5, 5.7, 6.7, 28.9, 28.10, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12
Danmark	1.1, 18.4, 19.4, 21.4, 22.4, 17.5, 30.5, 9.6, 10.6, 25.12, 26.12
Deutschland	1.1, 19.4, 22.4, 1.5, 30.5, 10.6, 3.10, 25.12, 26.12
Eesti	1.1, 24.2, 19.4, 21.4, 1.5, 9.6, 23.6, 24.6, 20.8, 24.12, 25.12, 26.12
Éire/Ireland	1.1, 18.3, 22.4, 6.5, 3.6, 5.8, 28.10, 25.12, 26.12
Ελλάδα	1.1, 6.1, 11.3, 25.3, 26.4, 29.4, 1.5, 17.6, 15.8, 28.10, 25.12, 26.12
España	1.1, 19.4, 1.5, 15.8, 12.10, 1.11, 6.12, 25.12
France	1.1, 22.4, 1.5, 8.5, 30.5, 10.6, 14.7, 15.8, 1.11, 11.11, 25.12
Hrvatska	1.1, 6.1, 22.4, 1.5, 20.6, 22.6, 25.6, 5.8, 15.8, 8.10, 1.11, 25.12, 26.12
Italia	1.1, 6.1, 22.4, 25.4, 1.5, 2.6, 15.8, 1.11, 8.12, 25.12, 26.12
Κύπρος/Kıbrıs	1.1, 6.1, 11.3, 25.3, 1.4, 26.4, 29.4, 1.5, 17.6, 15.8, 1.10, 28.10, 24.12, 25.12, 26.12
Latvija	1.1, 19.4, 21.4, 22.4, 1.5, 4.5, 6.5, 23.6, 24.6, 18.11, 24.12, 25.12, 26.12, 31.12
Lietuva	1.1, 16.2, 11.3, 21.4, 22.4, 1.5, 5.5, 3.6, 24.6, 6.7, 15.8, 1.11, 24.12, 25.12, 26.12
Luxembourg	1.1, 22.4, 1.5, 30.5, 10.6, 23.6, 15.8, 1.11, 25.12, 26.12
Magyarország	1.1, 15.3, 19.4, 22.4, 1.5, 20.8, 23.10, 1.11, 25.12, 26.12
Malta	1.1, 10.2, 19.3, 31.3, 19.4, 1.5, 7.6, 29.6, 15.8, 8.9, 21.9, 8.12, 13.12, 25.12
Nederland	1.1, 21.4, 22.4, 27.4, 30.5, 31.5, 9.6, 10.6, 25.12, 26.12, 27.12
Österreich	1.1, 6.1, 22.4, 1.5, 30.5, 10.6, 20.6, 15.8, 26.10, 1.11, 8.12, 25.12, 26.12
Polska	1.1, 6.1, 21.4, 22.4, 1.5, 3.5, 9.6, 20.6, 15.8, 1.11, 11.11, 25.12, 26.12
Portugal	1.1, 19.4, 21.4, 25.4, 1.5, 10.6, 20.6, 15.8, 5.10, 1.11, 1.12, 8.12, 25.12
România	1.1, 2.1, 24.1, 26.4, 28.4, 29.4, 1.5, 1.6, 16.6, 17.6, 15.8, 30.11, 1.12, 25.12, 26.12
Slovenija	1.1, 2.1, 8.2, 21.4, 22.4, 27.4, 1.5, 2.5, 9.6, 25.6, 15.8, 31.10, 1.11, 25.12, 26.12

Slovensko	1.1, 6.1, 19.4, 22.4, 1.5, 8.5, 5.7, 29.8, 1.9, 15.9, 1.11, 17.11, 24.12, 25.12, 26.12
Suomi/Finland	1.1, 6.1, 19.4, 21.4, 22.4, 1.5, 30.5, 9.6, 22.6, 2.11, 6.12, 25.12, 26.12
Sverige	1.1, 6.1, 19.4, 21.4, 22.4, 1.5, 30.5, 6.6, 9.6, 22.6, 2.11, 25.12, 26.12
United Kingdom	Wales and England: 1.1, 19.4, 22.4, 6.5, 27.5, 26.8, 25.12, 26.12 Northern Ireland: 1.1, 2.1, 19.4, 6.5, 27.5, 5.8, 30.11, 2.12, 25.12, 26.12 Scotland: 1.1, 17.3, 18.3, 19.4, 22.4, 6.5, 27.5, 12.7, 26.8, 25.12, 26.12

V

(Становища)

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на единен документ във връзка със заявление за одобрение на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

(2018/C 466/14)

Европейската комисия одобри това несъществено изменение в съответствие с член 6, параграф 2, трета алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014 на Комисията ⁽¹⁾.

Заявлението за одобрение на това несъществено изменение е публикувано в базата данни DOOR на Комисията

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„SIDRA DE ASTURIAS“/„SIDRA D'ASTURIES“**EC №: PDO-ES-0260-AM01 – 31.10.2017****ЗНП (X) ЗГУ ()****1. Наименование/наименования**

„Sidra de Asturias“/„Sidra d'Asturies“

2. Държава членка или трета държава

Испания

3. Описание на селскостопанския продукт или храната**3.1. Вид продукт**

Клас 1.8. Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

Продуктите, които следва да бъдат защитени от защитеното наименование за произход „Sidra de Asturias“, са:

- *Sidra* („ябълково вино“): напитката, получена в резултат на пълна или частична алкохолна ферментация на пресни ябълки или ябълков сок. Нейното минимално действително алкохолно съдържание по обем трябва да бъде 5 % vol.

Ябълково вино със съдържание на захар под 30 g/l е „сухо“ ябълково вино; със съдържание на захар между 30 и 50 g/l е „полусухо“; а „сладкото ябълково вино“ съдържа захар над 50 g/l (до максимум 80 g/l).

Органолептичните свойства на „ябълковото вино“ са следните: ясно изразен вкус, който може да бъде сух, полусух или сладък; образуване на мехурчета от естествен въглероден диоксид, издигащи се от дъното и полепващи към ръбовете на чашата; и чист и балансиран аромат с нотки на пресни или печени ябълки. То е с полупрозрачен и искрящ цвят в различни нюанси на жълтото.

- *Sidra natural* („традиционно ябълково вино“): естествено газираната напитка, получена в резултат на пълна или частична алкохолна ферментация на пресни ябълки или ябълков сок, без добавена захар, произведена по традиционни методи. Нейното минимално действително алкохолно съдържание по обем трябва да бъде 5 % vol.

Продуктът „традиционно ябълково вино“ се характеризира с ясно изразен вкус, балансиран между киселинност и горчивина, и деликатно усещане за естествена пенливост. Неговият аромат е чист и свеж, с букет от разнообразни или плодови нотки и лека тръпчивост. То е с полупрозрачен и искрящ цвят и може да бъде във всички различни нюанси на жълтото или в сламено-жълто.

⁽¹⁾ ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 17.

Разрешени практики

1. Сокове

- а) извличане на сокове чрез пресоване на ябълки от разрешен сорт или смес от разрешени сортове за производство на ябълково вино;
- б) използване на хладилен и инертен газ за стабилизиране на чистите ябълкови сокове;
- в) филтриране и избистряне чрез използване на разрешени вещества и пектинови ензими;
- г) коригиране на соковете чрез използване на разрешени вещества;
- д) произвеждане на концентрати от сокове, получени чрез пресоване на разрешени сортове за подслаждане.

2. *Sidra* („ябълково вино“)

- а) смесване на разрешени видове ябълково вино;
- б) практики за производство на ябълково вино: претакане, избистряне, филтриране;
- в) използване на замразяване;
- г) коригиране чрез използване на разрешени вещества;
- д) използване на инертни газове (азот) за запазване на ябълковите вина;
- е) ферментация с избрани дрожди;
- ж) добавяне на газ въглероден диоксид преди бутилиране, като се използва само газ, който се отделя по естествен път по време на ферментацията на соковете;
- з) добавяне на до 80 g захар (под формата на захарен сироп, натурален сок или концентриран ябълков сок) на литър с цел подслаждане, до максимален дял от една част подслаждащо вещество на десет части неподсладено ябълково вино.

3. *Sidra natural* („традиционно ябълково вино“):

- а) смесване на разрешени видове традиционно ябълково вино;
- б) практики за производство на традиционно ябълково вино: претакане, избистряне, филтриране;
- в) използване на замразяване;
- г) коригиране чрез използване на разрешени вещества;
- д) използване на инертни газове (азот) за запазване на ябълковите вина;
- е) ферментация с избрани дрожди.

Забранени практики

1. Сокове

- а) всеки процес, който променя естественото съдържание на захар в чистите ябълкови сокове;
- б) смесване на чист сок с концентрат в каквото и да е съотношение;
- в) добавяне на изкуствени ароматизанти в соковете;
- г) пастеризация.

2. *Sidra* („ябълково вино“)

- а) повишаване по изкуствен път на естественото алкохолно съдържание;
- б) коригиране и/или добавяне на неразрешени продукти;

- в) добавяне на вода на който и да е етап от производството;
- г) добавяне на вино, плодови ферменти и/или алкохол от какъвто и да е източник;
- д) използване на изкуствени подсладители и декстрини;
- е) използване на оцветители, различни от карамел;
- ж) използване на естери, ароматизанти и подобни вещества от какъвто и да е вид или произход;
- з) пастьоризация;
- и) добавяне на въглероден диоксид, различен от отделяния по естествен път при процеса на производство на ябълково вино.

3. *Sidra natural* („традиционно ябълково вино“):

- а) всички забранени практики, описани в точка 2;
- б) добавяне на въглероден диоксид с какъвто и да е произход;
- в) използване на захар с какъвто и да е произход.

Sidra natural („традиционно ябълково вино“) има следните физични и химични свойства:

летлива киселинност < 2,0 g/l оцетна киселина; алкохолно съдържание > 5 % v/v; общо съдържание на серен диоксид < 150 mg/l; налягане на въглеродния диоксид в бутилките (при 20 °C) > 0,5 atm.

Sidra („ябълково вино“) има следните физични и химични свойства:

Съдържание на летливи киселини: < 2,0 g/l оцетна киселина. алкохолно съдържание: > 5 % (v/v). общо съдържание на серен диоксид < 200 mg/l; налягане на въглеродния диоксид в бутилките (при 20 °C) > 3 atm.

3.3. *Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)*

Както продуктът *sidra* („ябълково вино“), така и продуктът *sidra natural* („традиционно ябълково вино“) се произвеждат от сортове ябълки за производство на ябълково вино, традиционно отглеждани в района на производство.

Въз основа на тяхната киселинност и концентрацията на фенолни съединения разрешените сортове се класифицират в девет технологични категории: със сладък вкус, с горчиво-сладък вкус, с горчив вкус, с умерено кисел вкус, с горчив и умерено кисел вкус, с умерено кисел и горчив вкус, с кисел вкус, с горчиво-кисел вкус и с кисело-горчив вкус.

Технологична класификация

Кисел вкус:

Blanquina, Limón Montés, Teórica, San Roqueña, Raxao, Fuentes, Xuanina, Regona, Prieta, Collaos, Josefa, Carrandona, Raxila Ácida, Collaina, Raxina Marelo, Perurico Precoz, Perurico, Raxona Ácida, Raxina Ácida, Arbeya, Reineta Caravia, Durón Encarnado, Fresnosa, Peñarudes, Perracabiella, Reineta Encarnada, Repinaldo de Hueso, San Justo и Sucu

Горчиво-кисел вкус:

Beldredo, Picón, Madiedo, Martina и Montoto

Горчив вкус:

Clara, Amariega и Cladurina

Кисело-горчив вкус:

Meana, Lin, Cladurina Amargoácida и Rosadona

Умерено кисел и горчив вкус:

Durcolorá и Colorá Amarga

Умерено кисел вкус:

Solarina, De la Riega, Carrió, Perico, Perezosa, Duroña de Tresali, Panquerina, Raxila Rayada, Antonona, Chata Encarnada, Durón d'Arroes, Maria Elena, Mariñana, Miyeres, Repinaldo Caravia, Reineta Pinta и Celso.

Горчив и умерено кисел вкус:

Montes de Lamera и Corchu.

Сладък вкус:

Ernestina, Verdialona, Raxila Dulce, Raxina Dulce, Raxona Dulce, Chata Blanca, Cristalina, Dura, Montés de Flor, Paraguas и Verdosa.

Горчиво-сладък вкус:

Coloradona, Raxina Amarga и Raxarega.

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Продуктите, защитени със ЗНП „Sidra de Asturias“/„Sidra d'Asturies“ (*sidra*, или „ябълково вино“, и *sidra natural*, или „традиционно ябълково вино“), се произвеждат от ябълки за производство на ябълково вино от сортовете, разрешени в съответствие с правилата за ЗНП, които растат в земеделски парцели, регистрирани от Регулаторния съвет. Продуктите трябва да бъдат произведени в пивоварни за ябълково вино, разположени в района на производство, които също са регистрирани от Регулаторния съвет и са преминали редица изпитвания за проверка на техните производствени и преработвателни методи. Тези изпитвания, при които се проверяват използваните сортове, техниките за отглеждане, суровините, пресоването, процеса на производство на ябълково вино, бутилирането и етикетирането, трябва да се извършват в съответствие с документираната процедура на системата за управление на качеството на Регулаторния съвет.

При производството на *sidra* („ябълково вино“) трябва да се положат особени усилия да се гарантира, че когато се добавя въглероден диоксид, това е единствено въглеродният диоксид, отделен по естествен път в процеса на ферментация (и след това уловен, пречистен, поставен под налягане, филтриран и складиран), и че той се добавя преди бутилирането. Целият процес трябва да бъде наблюдаван, като се следват инструкциите, съдържащи се в наръчника за качество на Регулаторния съвет, които трябва да включват най-малко техниката за анализ за откриване на въглероден диоксид чрез идентифициране на леките устойчиви изотопи и съотношението $C^{13}-C^{12}$, които позволяват да се провери произходът на добавения газ.

Процесът на сертифициране трябва да включва визуални проверки, документални проверки и вземане на проби от продукта. Върху етикета на сертифицираните ябълкови вина може да се поставят логото на Регулаторния съвет и думите Denominación de Origen Protegida „Sidra de Asturias“.

Процесът на производство на ябълково вино се състои от следните етапи: измиване и смачкване на ябълките; пресоването им, за да се извлече ябълков сок; ферментация; претакане; избистряне; филтриране чрез използване на разрешени продукти и материали; и накрая бутилиране.

Продуктът *Sidra* („ябълково вино“) може да бъде газирани, като се използва въглероден диоксид, който се отделя по естествен път при процеса на производство на ябълково вино, в съответствие с условията, определени в настоящия документ, спецификацията на продукта и наръчника за качество.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Бутилирането в определения район е включено като част от процеса на производство на продукта със защитено наименование за произход „Sidra de Asturias“, за да се защити репутацията на продукта, като се гарантират както автентичността на продукта, така и качеството и характеристиките му. Бенефициерите по тази схема поемат пълна и колективна отговорност за осигуряването на тези аспекти чрез създадения за тази цел Регулаторен съвет.

Това гарантира, че получените продукти могат да бъдат предмет на мерки за проверка и проследяване, като по този начин се предотвратява възможността те да бъдат смесени с продукти от други райони. Това е така, защото проверките, извършвани в района на производство (под отговорността на бенефициерите на ЗНП), са задълбочени и систематични и се основават на всеобхватно познаване на характеристиките на продукта.

Освен това, тъй като продуктът „ябълково вино“ може да бъде газирани само с въглеродния диоксид, който се отделя по естествен път по време на производствения процес, е необходимо да има инсталирано подходящо оборудване паралелно с бутилиращото оборудване. Би било непрактично и процесът на проверка би се усложнил значително, ако ябълковото вино трябва да бъде транспортирано до други бутилиращи предприятия, тъй като съществува риск да се компрометира производственият процес.

3.6. Специфични правила за етикетиране на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

С цел да се избегне заблуждаване на потребителите, етикетите за ябълково вино трябва да бъдат в съответствие с Министерско постановление от 1 август 1979 г., с което са регламентирани ябълковите вина и други напитки, произведени от ябълки. В член 17 от това постановление е заложено изискването, наред с друго, на бутилките да се посочва дали продуктът е *sidra* („ябълково вино“) или *sidra natural* („традиционно ябълково вино“).

В допълнение към всяка информация, която се изисква съгласно приложимото законодателство, наименованието на ЗНП („Sidra de Asturias“) трябва да е ясно видимо на предния и на задния етикет на бутилираните ябълкови вина.

Потребителят може ясно да разграничи различните видове продукти по тяхното представяне, тъй като се използват различни видове запушалки за бутилки. Налягането в бутилка *sidra* („ябълково вино“) е повече от три атмосфери, което категорично налага да се използва различен вид запушалка, видовете стъклени бутилки, използвани за двата продукта, също са различни.

Във всеки случай всички защитени видове ябълково вино, които отговарят на условията, определени в правилата за използване на наименованието, трябва да носят на етикета си фразата „D.O.P ‘Sidra de Asturias‘“. Освен това, в съответствие с общите правила относно етикетирането и представянето на хранителните продукти, на етикета трябва да се посочва също така дали продуктът е *sidra* („ябълково вино“) или *sidra natural* („традиционно ябълково вино“).

Всички бутилки, съдържащи ябълково вино, защитено с това ЗНП, трябва да се изпращат с номериран контролен етикет, издаден от Регулаторния съвет.

4. Кратко определение на географския район

Районът за отглеждане на ябълки и производство на ябълково вино за продукти със защитено наименование за произход „Sidra de Asturias“ е автономна област княжество Астурия — географска и историческа област в северна Испания, обхващаща 78 общини: Allande, Aller, Amieva, Avilés, Belmonte de Miranda, Bimenes, Boal, Cabrales, Cabranes, Candamo, Cangas de Narcea, Cangas de Onís, Caravia, Carreño, Caso, Castrillón, Castropol, Coaña, Colunga, Corvera, Cudillero, Degaña, El Franco, Gijón, Gozón, Grado, Grandas de Salime, Ibias, Illano, Illas, Langreo, Las Regueras, Laviana, Lena, Llanera, Llanes, Mieres, Morcín, Muros de Nalón, Nava, Navia, Noreña, Onís, Oviedo, Parres, Peñamellera Alta, Peñamellera Baja, Pesoz, Piloña, Ponga, Pravia, Proaza, Quirós, Ribadedeva, Ribadesella, Ribera de Arriba, Riosa, Salas, San Martín de Oscos, San Martín del Rey Aurelio, Santirso de Abres, Santa Eulalia de Oscos, Santo Adriano, Sariego, Siero, Sobrescobio, Somiedo, Soto del Barco, Tapia de Casariego, Taramundi, Teverga, Tineo, Valdés, Vegadeo, Villanueva de Oscos, Villaviciosa, Villayón, Yernes и Tameza.

Въпреки че определеният географски район е с обща площ от 10 560 km², Астурия е един от най-планинските региони на Европа. Това означава, че земеделската земя на разположение за отглеждане на ябълки е крайно оскъдна, като отглеждането се ограничава до малки долини и хълмове из целия определен район (т.е. в рамките на 78-те общини, изброени по-горе).

Поради терена и условията на отглеждане в Астурия земеделските стопанства в по-голяма или по-малка степен са разпръснати в различните общини, което означава, че населените места в селските райони, както и парцелите земя, са малки и разпръснати.

При традиционното отглеждане на ябълки за производство на ябълково вино в Астурия е следван модел на екстензивно отглеждане в комбинирани растениевъдно-животновъдни стопанства (ябълки за ябълково вино — пасища). Тъй като стопанствата в Астурия обикновено са много малки, тази комбинация от животновъдство и отглеждане на ябълки за производство на ябълково вино е дала значително социално и икономическо отражение върху живота в Астурия: отглеждането на ябълки е генерирало допълнителни доходи в семейните стопанства, осигурявайки екологично устойчива дейност, която задържа населението и по този начин до известна степен помага да се възпрепятства обезлюдяването на селските райони.

По същия начин, както ябълковите овощни градини са разпръснати в района, пивоварните за ябълково вино традиционно са малки съоръжения в стопанства, които правят ябълково вино за консумация на семейството на земеделските стопани. Тази практика постепенно е изоставена и модерните пивоварни за ябълково вино са съсредоточени в места, които са разположени близо до инфраструктурата и имат по-подходящо обслужване за промишлена дейност.

5. Връзка с географския район

Историческа връзка:

Астурия е водещият район за производство на ябълково вино в Испания, на който се падат 80 % от националното производство. Както може да се установи от съчиненията на географа Страбон, датиращи от 60 г. пр.н.е., практиките за отглеждане на ябълки за ябълково вино и производството на ябълково вино се коренят дълбоко в историята на региона.

Природна връзка:

През вековете, като използват дървета, отглеждани от семена (без използването на присадки), земеделските стопани в Астурия постепенно избират най-продуктивните сортове, които са най-добре приспособени към местната среда и които дават най-добрите ябълки за производство на ябълково вино. Различните характеристики на сортовете (със сладък вкус, с горчиво-сладък вкус, с горчив вкус, с умерено кисел вкус, с горчив и умерено кисел вкус, с умерено кисел и горчив вкус, с кисел вкус, с горчиво-кисел вкус и с кисело-горчив вкус) и смесите, които се получават от тези категории, придават на астурийските ябълкови вина техния неповторим умерено кисел вкус.

Фактът, че наименованието обхваща два вида продукти (*sidra natural*, или „традиционно ябълково вино“, и *sidra* — „ябълково вино“), отразява испанските правила по отношение на качеството (Министерско постановление от 1 септември 1979 г.), които разграничават тези продукти въз основа на това, че към продуктите от категорията „ябълково вино“ може да се добавя въглероден диоксид, който не е получен по естествен път по време на процеса на производство на ябълково вино — т.е. от всякакви източници.

От двата вида ябълково вино, обхванати от наименованието за произход, *sidra natural* — или „традиционно ябълково вино“ — е основният продукт, докато *sidra* („ябълково вино“) се произвежда чрез добавяне към „традиционното ябълково вино“ на въглероден диоксид, извлечен по време на процеса на ферментация (т.е. единствено газ, който се отделя по естествен път), и малко количество захарен сироп. Суровината, технологията за производство и промишлените съоръжения на практика са същите, въпреки че „традиционното ябълково вино“ датира от много по-далечен исторически период. Ябълковото вино с добавен въглероден диоксид се появява една наскоро в резултат на научните изследвания и развитието на технологиите, постигнато през деветнадесети век.

В Испания наименованието Астурия е исторически свързано с производството и консумирането на ябълково вино и днес на тази област се пада по-голямата част от местното производство.

Човешки фактор:

Ябълковото вино е третият най-важен продукт от гледна точка на оборота в сектора на храните и селското стопанство в Астурия. *Sidra natural*, или „традиционно ябълково вино“, се произвежда в традиционни пивоварни за производство на ябълково вино и днес в Астурия съществуват 106 пивоварни с промишлен мащаб. Семейната традиция е особено силна, тъй като над 60 % от тези пивоварни за ябълково вино са предавани по наследство на техните собственици. По-голямата част от тях се управляват като еднолични търговци, като корпорациите и дружествата с ограничена отговорност представляват едва около 10 % от пивоварните за производство на ябълково вино. На астурийския пазар се падат 93 % от общите продажби на „традиционно ябълково вино“. Десет предприятия имат господстващо положение в производството на ябълково вино, като взети заедно формират 61 % от общия оборот на отрасъла. Около 80 % от продукцията е за вътрешния пазар, около 13—14 % се изнасят, а останалите 7 % се консумират в рамките на самата област Астурия.

Препратка към публикуваната продуктова спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

https://www.asturias.es/Asturias/descargas/PDF_TEMAS/Agricultura/Alimentaci%C3%B3n/sidra_de_asturias_modificado.pdf

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG